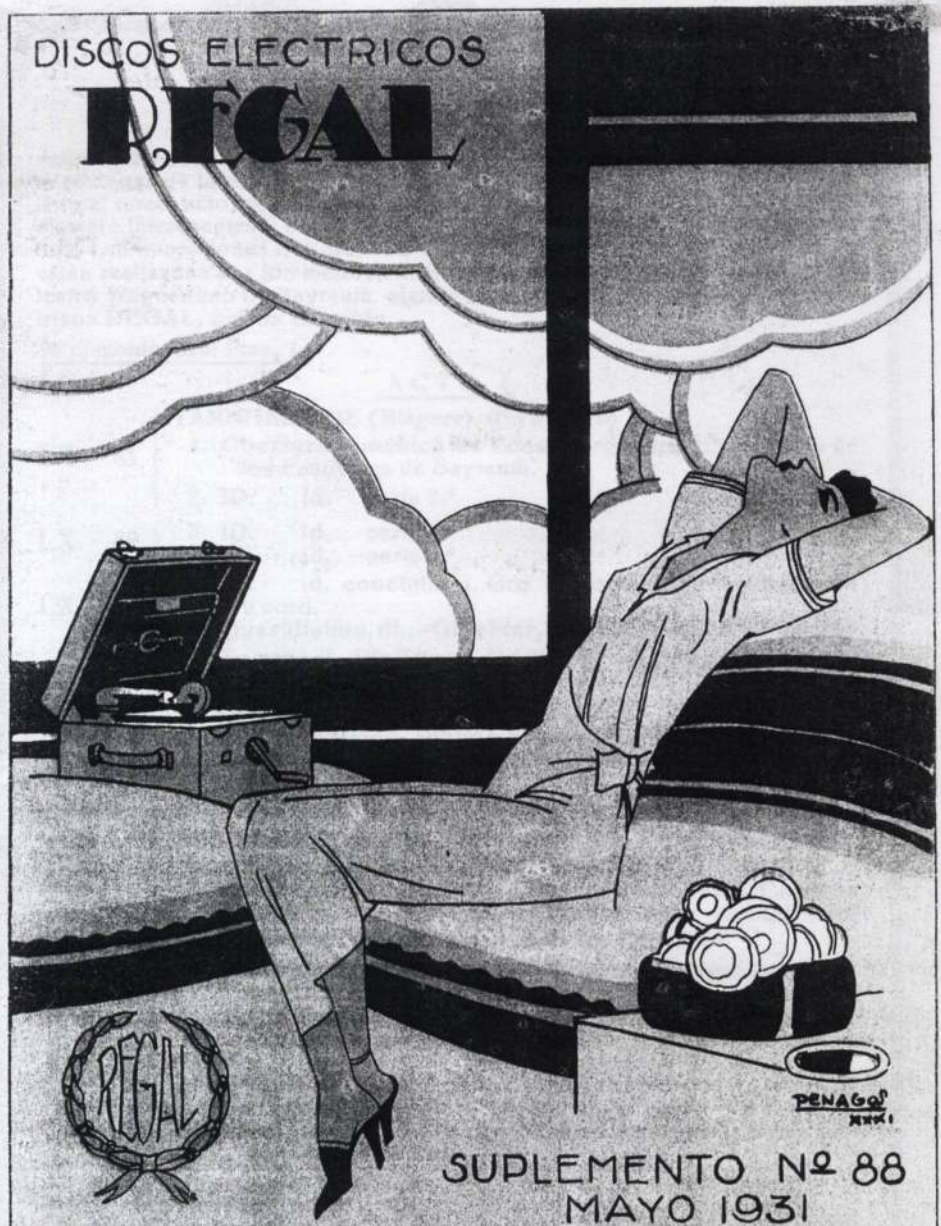


DISCOS ELECTRICOS

REGAL



PENAGO
MXXI

SUPLEMENTO Nº 88
MAYO 1931

Impresion VIVA-TONAL



DISCOS DOBLES "REGAL"

Columbia Graphophone Company ~ S.A.E.
Suplemento "Viva-Tonal" Núm. 88 - MAYO 1931

"TANNHÄUSER" (RICHARD WAGNER)

OPERA COMPLETA

Artistas, Profesores de Orquesta y masa coral completa de los Festivales de Bayreuth; bajo la dirección del maestro:
KARL ELMENDORF

Estas impresiones, realizadas en el Teatro Wagneriano de Bayreuth, han sido aprobadas por Siegfried Wagner.

Personajes REPARTO Intérpretes

ISABEL, sobrina de Landgrave	MARIA MÜLLER (Soprano)
VENUS	RUTH JOST-ARDEN (Soprano)
TANNHÄUSER, Caballero trovador	SIGISMUND PILINSZKY (Tenor)
WOLFRAM VON ESCHENBACH, Caballero trovador	HERBERT JANSSEN (Barítono)
HERMANN, Landgrave de Turingia	IVAR ANDRESEN (Bajo)
WALTHER VON DER VOLGELWEIDE, Caballero trovador	GEZA-BELTI-PILINSZKY (Tenor)
BITEROLF, id. id.	GEORG VON TSCHURTSCHENTHALER (Bajo)
HEINRICH DER SCHREIBER, id. id.	JOACHIM SÄTTLER (Tenor)
REINMAR VON ZWETER, id. id.	CARL STRALENDORF (Bajo)
UN JOVEN PASTOR	ERNA BERGER (Soprano)

CORO DE NOBLES Y CABALLEROS DE TURINGIA, DAMAS, PE-
REGRINOS, SIRENAS, NÁYADES, NINFAS Y MÉNADES.

ESCENA Y EPOCA

Alrededores de Eisenach; a principios del Siglo XIII

TANNHÄUSER representa en la historia de la ópera un paso adelante, una evolución notable, por la importancia que el autor da a la orquesta y a los coros; por la originalidad de las melodías, por su ambiente romántico. Llenas de color y vitalidad las escenas del Venusberg, descritas magistralmente la apacible quietud de los campos y la escena de los cazadores en el primer acto; vehemente el saludo de ISABEL en la mansión de la poesía; de gran belleza la célebre marcha preparatoria del concurso y los cantos de los trovadores; de gran fuerza dramática la escena que termina el segundo

IMPORTANTE.—Rogamos a los señores Autores, nos pongan en conocimiento de cualquier alteración que notaren en los títulos de las obras, o bien al indicar sus nombres de Autores, con el fin de corregir cualquier error involuntario.

"TANNHÄUSER"

acto; de delicado misticismo la plegaria de ISABEL, célebre y popularizada la romanza de la estrella, y de verdadera grandiosidad las escenas que cierran el tercer acto, conteniendo su partitura páginas de un valor universal, siempre interesantes y bellas, a pesar de la evolución de los gustos modernos. Las impresiones que presenta COLUMBIA de esta magnífica ópera, están realizadas por los mejores intérpretes del mundo de la misma, en el teatro Wagneriano de Bayreuth, siendo un nuevo triunfo de los discos eléctricos REGAL, únicos sin ruido.

30 c/m. etiq. azul Ptas. 14

ACTO I

- TANNHÄUSER (Wagner). (En alemán)
- | | |
|-------|---|
| LX 81 | 1. Obertura y música de Venusberg. Parte 1.ª Orquesta de los Festivales de Bayreuth. |
| | 2. ID. id. parte 2.ª |
| LX 82 | 3. ID. id. parte 3.ª |
| | 4. ID. id. parte 4.ª |
| LX 83 | 5. ID. id. conclusión. Orq. de los Festivales de Bayreuth y coro. |
| | 6. Queridísima, di...-Gilliebter, sag...-Jost-Arden y Pilinszky |
| LX 84 | 7. Te rezaré.-Dir Töne Lob!-Jost-Arden y Pilinszky. |
| | 8. ¡Tu falsal-Treuloser! Web!-Jost-Arden, Pilinszky y coro de Sirenas. |
| LX 85 | 9. Qué bendición cuando reposas en mis brazos.-Dass dich mein Arm in trauer Näh'umschlänge.-Jost-Arden y Pilinszky. |
| | 10. ¡Véte, loco!-Zieh'hin! Betörter!-Jost-Arden y Pilinszky. |
| LX 86 | 11. Oh! Dime como pudiste imaginar!-O! Sag', wie könntest je du wohl wännen.-Jost-Arden y Pilinszky. |
| | 12. La bella dama Holda, se acercó a la colina.-Canción del pastor y coro de peregrinos.-Frau Holder kam aus dem Berg hervor.-Erna Berger y coro. |
| LX 87 | 13. ¡Buena marcha!-Glück auf!-Pilinszky, Berger y coro de peregrinos. |
| | 14. ¿Quién se arrodilla aquí?-Wer ist der dort?-Pilinszky, Andrésen, y caballeros trovadores. |
| LX 88 | 15. ¡Isabel! ¡Oh poder del cielo!-Elisabeth! O Macht des Himmels!-Pilinszky, Andrésen y caballeros trovadores. |
| | 16. ¡A ella! ¡A ella!-Zu ihr! Zu ihr!-Pilinszky, Andrésen y Caballeros trovadores. |

ACTO II

- | | |
|-------|--|
| LX 89 | 17. Introducción.-Querido salón de canto.-Dich, teure Halle.-Maria Müller. |
| | 18. Contéplala. - Dorf ist sie.-Müller, Pilinszky y Janssen. |

"TANNHÄUSER"

50 c/m. etiq. azul Ptas. 14

ACTO II (cont.)

- LX 90 { 19. **Qué mundo de nueva emoción.-Doch welch ein seltsam neues Leben.**-Müller y Pilinszky.
20. **Gran marcha y coro.** parte 1.^a
- LX 91 { 21. **Gran marcha y coro.** parte 2.^a
22. **Torneo del canto.**-Herbert Janssen.
- LX 92 { 23. **¡Oh Wolfram! Si es así como cantas...-O Wolfram, der du also sangest...**-Pilinszky y Tschurtschenthaler.
24. **¡Lejos de él!-Zurück von ihm!**-Maria Müller.
- LX 93 { 25. **¡Oh! ¡Oh! ¡Como he pecado!-Weh! Weh! mir Unglücksel'gen!**-Müller, Pilinszky, Andrésen, Janssen, Caballeros trovadores y coro.
26. **Un crimen obscuro y desgraciado.-Ein furchtbares Verbrechen ward begangen.**-Andrésen.
- LX 94 { 27. **Con ellos para implorar perdón.-Mit ihnen sollts du wallen.**-Müller, Pilinszky, Andrésen, Janssen, Caballeros y coro.

ACTO III

- LX 95 { 28. **Aquí rezando fervorosamente.-Wohl wusst'ich hier sie im Gebet.**-Müller, Janssen y coro de peregrinos.
29. **Hice mi paz.-Durch Sühn'und Buss'.**-Maria Müller y coro de peregrinos.
- LX 96 { 30. **¡Oh! Virgen Bendita.-Allmächt'ge Jungfrau, hör'mein Flehen!**-Plegaria de Isabel, parte 1.^a Maria Müller.
31. **A pesar de cada falta.-Doch, konnt'ich jeden Fehl nicht büssen.**-Plegaria de Isabel, parte 2.^a Maria Müller.
- LX 97 { 32. **Como la obscura sombra de la muerte.- ¡Oh! Estrella de Eva.-Wie Todesahnung Dämm'ung deckt die Lande.**-Herbert Janssen.
33. **Suspirando por el perdón.-Inbrunst im Herzen. Peregrinación de Tannhäuser,** parte 1.^a-S. Pilinszky.
- LX 98 { 34. **Entonces le vi.-Da sah ich ihn.-Peregrinación de Tannhäuser,** parte 2.^a-Pilinszky.
35. **Hasta de la burla amarga.- Von der Verheissung lügnersischem Klang.**-Pilinszky, Janssen y Jost-Arden.
36. **¡Isabel! recibe esta alma.-Ellsabeth! Der Seele Hell.**-Pilinszky, Janssen, Jost-Arden, Andrésen y coro general.

LA OPERA COMPLETA, 18 DISCOS DOBLES DE 30 C/M. EN DOS ARTISTICOS ALBUMES, REPRODUCIENDO FOTOGRAFÍAS DE LOS ACTOS Y PRINCIPALES INTERPRETES DE LA OPERA, PTAS. 252

Discos sueltos de 30 c/m. etiq. azul a Ptas. 14-Albumes solos Ptas. 10

CELEBRIDADES

HIPÓLITO LÁZARO (Tenor)

25 c/m. etiq. roja Ptas. 15

- RK 6508 { El Huesped del Sevillano (Luca de Tena, Reoyo y J. Guerrero). Canto a la espada.
El suspiro del moro (Ramos Carrión y Chapf). Melodía española.

ENTRE los artistas de gran renombre, el extraordinario tenor HIPOLITO LAZARO, está considerado como el divo supremo del divino arte. Su potencia de voz y seguridad en el canto, son de tal índole para la reproducción, que constituyen la mejor garantía de belleza y naturaleza tónica. Impresionado en forma admirable el presente disco eléctrico «REGAL», HIPOLITO LAZARO ha cantado para este disco superándose a sus anteriores interpretaciones, tratándose de una verdadera creación de este cantante las impresiones que presentamos, las cuales son prueba fehaciente del sublime arte de este consumado tenor que impresiona exclusivamente en los discos eléctricos «REGAL».



EMILIO VENDRELL (Tenor)

25 c/m. etiq. azul Ptas. 12

- LK 4025 { Romanç de Santa Lluçia (Sagarra y Toldrá) Canc. catalana.
El Saltiró de la Cardina (Francés y Bou). Sardana

COLUMBIA en su deseo de ofrecer a sus favorecedores constantes novedades, ha impresionado en sus discos eléctricos «REGAL» una magnífica colección de obras catalanas, interpretadas por el eminente tenor EMILIO VENDRELL, presentando en este disco eléctrico «REGAL» dos bellas canciones admirablemente interpretadas por EMILIO VENDRELL, las cuales llevan el sello distintivo de delicadeza que imprime a sus impresiones.



OBRAS SINFONICAS

COBLA BARCELONA

30 c/m. etiq. negra Ptas. 10

Director: Francesc Pujol

- DKX1026 { Els fadrins de Sant Bol (Francesc Pujol). Glosa de canciones populares; tenora J. Coll.
Les danses de Vilanova (Eduardo Toldrá). Glosa de canciones populares; tenora J. Coll.

PRESENTAMOS un disco extraordinario con estas dos obras de los eminentes compositores catalanes FRANCESC PUJOL y EDUARDO TOLDRA, en las cuales puede admirarse el arte particularísimo de ambos autores, cuyas obras se caracterizan por su naturalidad y facilidad melódicas y por la distinción y sobriedad de su contextura, que las hace aparecer elegantes sin afectación. La COBLA BARCELONA, bajo la dirección del maestro PUJOL realiza una magnífica interpretación de estas dos glosas de canciones populares catalanas, siendo insuperable este disco eléctrico «REGAL».

OBRAS SINFÓNICAS

ORQ. WAGNERIANA de Alicante (Instrumentos de pulso y púa)

Director: J. Torregrosa

30 c/m. etiq. negra Ptas. 10

DKX1027 } **La Dolores (Bretón)**. Jota. Parte 1.ª y 2.ª

RONDALLA USANDIZAGA

Director: Luciano Gastón

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8339 { **Ecós de la Parranda (Granados)**.
España café (P. Marquina). Pasodoble.

ZARZUELAS

50 c/m. etiq. azul Ptas. 14

LKX5034 { **La linda tapada (Tellauche y Alonso)**. Canción del gitano, por el barítono Marcos Redondo.
La canción del naufrago (Arniches, Fernandez Shaw y Morera). Balada, por el barítono Marcos Redondo.



MARCOS REDONDO, el extraordinario barítono español, obtiene un resonante triunfo en la interpretación de estos dos bellos fragmentos de zarzuelas, siendo el presente disco eléctrico «REGAL», un nuevo éxito que agregar a los obtenidos por este eminente divo en sub brillante carrera artística.

50 c/m. etiq. violeta Ptas. 12



PKX3010 { **La Czarina (Estremera y Chapí)**. Canción bohemia por la tiple Felisa Herrero.
El Barbero de Sevilla (Perrín, Palacios, Nieto y Jimenez). Polonesa, por la tiple Felisa Herrero.

FELISA HERRERO, la más destacada artista de nuestro teatro lírico, ha impresionado para COLUMBIA, dos de sus creaciones más notables, pudiendo admirarse en el presente disco eléctrico «REGAL» su voz potente y pura, de timbre tan agradable, admirablemente reproducida, constituyendo un grandioso éxito estas magníficas impresiones de la famosa soprano, exclusiva de COLUMBIA.

50 c/m. etiq. violeta Ptas. 12

PKX3011 { **Los de Aragón (Lorente y Serrano)**. «Agilita que corre al mar» por el tenor Faustino Arregui.
Los de Aragón. Romanza, id. id.

PRESENTAMOS el primer disco eléctrico «REGAL» de zarzuela impresionado por el notable tenor FAUSTINO ARREGUI, artista dotado de cualidades sorprendentes y que a raíz de su reciente debut, está considerado como uno de los mejores intérpretes del Teatro Lírico español, siendo las presentes impresiones fiel reflejo de su arte magnífico y extraordinario. Contratado por COLUMBIA, impresiona exclusivamente en los discos eléctricos «REGAL» únicos sin ruido.

COROS

CORAL DE SANTANDER

Director: R. Sáez de Adana

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8229 { **Jota Aragonesa (Miguel Arnaudas)**. «Tres cantos de Teruel». Solista; Señor Sáez.
Jota Aragonesa (Miguel Arnaudas). «Tres cantos de Teruel». Solista; Señorita Méndez.

CORAL VALLISOLETANA

Director: J. García Blanco

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8214 { **¡Ay, laralá! (Fernando Aparicio)**. Canción castellana.
Eres alta y delgada (J. R. Manzanares). Canto de romería castellana.

ORFEON OVETENSE

Director: L. Ruiz de la Peña

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8210 { **Fiesta en la aldea (E. M. Torner)**. «Bailes de Gaita».
Fiesta en la aldea (idm.). «Coplas de ciego».

TANGOS

ROBERTO MAIDA

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8341 { **La violeta (Olivarri y Castillo)**. Tango, acomp. orq. Castellano
Estuviste bien Pirulo (Goicochea y Piana). Tango, id. id.

ORQUESTA TÍPICA MAFFIA

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8342 { **No me cortes las alas (Carlos Cobian)**. Tango.
No llores madre (Francisco Lauro). Vals.

Canciones Típicas Argentinas

VIRGINIA VERA

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8343 { **El arreo (Jaimes-Molina)**. Estilo, acomp. guitarras.
Sentimiento criollo (Maida y Ballotti). Vals criollo, acomp. guitarras.

LOS TROVADORES DE CUYO (Dúo Cuadros-Morales)

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8344 { **Lujan de Cuyo (H. Cuadros)**. Canción, acomp. guitarras.
Las mujeres de mi patria (Barbará y Cuadros) Estilo, acomp. guitarras.

MATHON - LOPEZ (Dúo)

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8345 { **La Chancha Overa (Mathón y Sola)**. Ranchera, acomp. guitarras y acordeón.
Los Troperos (Mathón) Canción campera, acomp. guitarras.

Canciones Típicas Argentinas

ORQ. TIPICA DEL NORTE ARGENTINO 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8347 { Me gustan tus ojos negros (*Agustin Amaya*). Chacarera, a dúo.
Azahares tucumanos (*José L. Padula*). Zamba, con recitado.

CANCIONES

OBDULIA ALVAREZ (LA BUSDONGA) 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8348 { Cantar bien neña. Canto asturiano. Gaitero A. Alvarez «El Gaitero».
Canciones de Carreño. «Para castañes Tremoñez» Canción asturiana.

Folias Canarias

AURELIO ZORI 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8349 { Yo quisiera ser canario (*N. de Molina, H. de Lorenzo, Parera y Monterde*). Acomp. orquesta.
Al Cristo de les cadenes (*N. de Molina, H. de Lorenzo, Parera y Monterde*). Canción asturiana, acomp. orquesta.

JOTAS

JOAQUIN NUMANCIA 25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8350 { En las eras de mi pueblo - Dame un besico en la boca. Jotas, acomp. guitarra.
En el rio de la baba - La jota se balla suelta - Echaré la despedida. - Jotas, acomp. guitarra.

Canto Flamenco

25 c/m. etiq. negra Pesetas 8

ROCIO VEGA «NIÑA DE LA ALFALFA»

DK 8351 { El hombre que yo más quise.-Peteneras, acomp. guitarra «Niño Ricardo».
Enferma de gravedad.-Fandanguillos, id. id. id.

ASCENSION LIÉBANA «NIÑA DE JAEN»

(1.º Premio en el Concurso de Cante Flamenco celebrado en el Forteen Club de Madrid en Febrero 1.931)

DK 8352 { La mantilla y la guitarra.-Fué porque no me dió gana.-Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo»
La Glorleta de Bilbao.-Media Granadina, id. id. id.



Canto Flamenco

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

PEPITO TORRES «EL PINTO»

DK 8353

{ Que ausentándome te olvidaré-Con que alegría galopaba.-Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».
Por los rincones madre...-Seguidillas, acomp. guitarra «Niño Ricardo».



PACO «EL BOINA»

DK 8354

{ Por su querer la empeñé.-Soleares, acomp. guitarra «Niño Ricardo».
La mejor del mundo entero. Fandanguillos, id. id. id.

J. JIMENEZ «CEPERO DE TRIANA»

DK 8355

{ El pan seguro del año. Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo»
Voy a enmendarme. Fandanguillos, id. id. id.

RAFAEL CAÑETE

DK 8356

{ La estoy queriendo en silencio. Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».
Tu te diviertes tranquila. Fandanguillos, acomp. guitarra «Niño Ricardo».



Discos Humorísticos

EUGENIO BALDER (El Popular Artista)

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

DK 8357 { Vasco ingenuo (*Balder*). Recitado cómico.
Tango español de Cleto (*Balder*). Tango cómico, acomp. guitarra.



«LOS VILLASIUL» (Actores parodistas)

30 c/m. etiq. negra Ptas. 10

VIAJE A ESPAÑA DE MR. PURSE. Aragón.-(*L. Ibañez Villaescusa y Angel Abad*) Escena musical regional por los Villasiul, Encarnación García y Joaquín Numancia, acomp. guitarra. Madrid.-La Cibeles.- (*L. Ibañez Villaescusa y P. y L. Casal*). Escena musical regional por los Villasiul. Solo de organillo.



DKX1028

Discos Humorísticos

MURGA REGADERA

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

Director: J. Pujales

- DK 8358 { **El sueño de Regadera** (*Pujales y Florido*). Danza turca cómica, acomp. piano, pitos y bombo.
Conferencia Regaderil (*José Pavón*). Recitado cómico por Regadera y Pujales.

TEMAS DE PELICULAS SONORAS DE GRAN EXITO

“LA CANCIÓN DE SOHO“

ORQ. DEBROY SOMERS de Londres

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

- CB 56 { **Hay algo en tí que es diferente**. There's something about you that's different. (*May & Whidden*). Fox-trot con mel.*
Wallah-Malaka-Lucy (*Leslie Sarony*). One-Step con melodía.

“LORD BYRON DE BROADWAY“

JAMES MELTON

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

- DK 8359 { **Un paquetito de viejas cartas amorosas**. A bundle of old love letters. (*N. H. Brown*). Vals, acomp. orquesta.
Nunca habrá otra como tú, Mary. There will never be another Mary. (*Ager & Yellen*). Vals de la película «They learned about women», acomp. orquesta.

“PREMIO DE BELLEZA“

ORQUESTA COLUMBIA

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

- DK 8360 { **Solo tengo un amor, tu**. Je n'ai qu'un amour, c'est toi. (*W. Zeller*). Vals.
Pl... Ouit! (*P. Harold*). Marcha oficial del carnaval de Niza de 1.931, por la Orq. Robert Avignon de Paris.



Otros Bailables

PAUL WHITEMAN Y SU ORQUESTA

30 c/m. etiq. negra Ptas. 10

9572

- { **No puedo darte mas que cariño**. I can't give you anything but love. (*Fields & McHugh*) Selección con melodía.
Dulce Sue. Sweet Sue (*Harris & Young*) Selección con melodía.

Otros Bailables

ORQUESTA «VIVA-TONAL»

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

- DK 8362 { **La Violetera** (*Padilla*). Schottish.
¡Mimitos! (*Pacheco*). Fox-trot.

ORGANILLO

MANUEL RAMOS

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

- DK 8301 { **El Sobre Verde** (*Guerrero*). «La Garçonne». Schottish. Solo de organillo ejecutado por Manuel Ramos.
Chateaux Margaux (*Caballero*). Vals. Solo de organillo ejecutado por Manuel Ramos.

BANDAS

BANDA MUNICIPAL de Sevilla

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

Director: Maestro Font

- DK 8363 { **Huelva. La Carcelera** (*J. Font de Anta*). Pasacalle sobre fandanguillos.
Córdoba. Fandanguillos de Lucena. Fandanguillos. Solistas, saxofón Sr. Esteban, y trombón Sr. Demófilo.

BANDA REGIMIENTO INGENIEROS de Madrid

Director: P. Marquina

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

- DK 8364 { **Las Corsarias** (*Alonso*). Pasodoble.
La Gran Vía (*Chueca*). Jota de los Ratas.

BANDA «VIVA-TONAL»

25 c/m. etiq. negra Ptas. 8

Director: D. Montorio

- DK 8365 { **La Dolores** (*Bretón*). Pasacalle.
La Corrida de Beneficencia (*Chapf*). Pasodoble.

Queda prohibida la radiación de discos «REGAL» sin autorización especial de «COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY S. A. E.»

Portable "VIVA-TONAL", N.º 100



*Construida su caja de
acero y esmaltada en
tres colores, AZUL,
MARRON, ROJO
dotado de los últimos
adelantos y con un aca-
bado perfecto, ha llega-
do a ser el portable po-
pular en todo el mundo.*

Precio Pesetas 200.

**El Portable para sus Excursiones
Insuperable en brillantez y pureza**



Audición y venta;

Ricardo Rodriguez Flores

Miguelote, 3 — VALENCIA